

一関市多言語情報

一関市国際交流協会

この多言語情報は広報いちのせき「I-style」より、一部を抜粋してお届けしています

新型 コロナワクチンの 注射の お知らせ

5月16日の 情報

4回目の 注射が 始まり ます

コロナウイルスの 病気に なった 時に 病気が ひどく なる 事を 防ぐ ために 4回目の 注射を します

1. 誰が 注射を することが できますか？

3回目の 注射が 終わった 人で ① 60歳 以上の 人 ② 18歳～59歳の 人で 病気の人/入院している 人 など
 *詳しい 事は 一関市の ホームページや コールセンター(0120-033-567)などで 確認を して ください

2. 4回目の 注射は いつ できますか？

3回目の 注射を した 時 から 5ヵ月 以上 過ぎたら 注射が できます

3回目の 注射を した 日	4回目の 注射が できる 日
2022年1月	2022年6月
2022年2月	2022年7月
2022年3月	2022年8月
2022年4月	2022年9月

3. 使う ワクチン (1～3回目の 時と 違う ワクチンを 注射する ことが できます)

- ファイザー社
 ○ 武田/モデルナ社

4. 接種券(注射を 受ける 券)の こと

60歳 以上の 人	●2022年1月までに 3回目の 注射が 終わった 人:5月25日(水曜日)に 接種券を 送り ました ●2022年2月を 過ぎて から 3回目の 注射を した 人:注射が できる 時が 来たら 郵便で 届き ます
18歳～59歳の 人	●2022年1月までに 3回目の 注射が 終わった 人:5月25日(水曜日)に「往復はがき」を 郵便で 送り ました 注射を 希望する 人は 届いた「はがき」に 返事を 出す/または「はがき」に 書いて ある インターネットの「専用フォーム(4回目の 注射の 予約だけ できます)」で 申込を してください

5. 予約の 方法

- ① インターネット/コールセンター
 ② 注射を する 病院に 直接 予約を する
 3回目注射を した 日を 確認できれば 接種券が 届く 前でも いつも 行く 病院で 予約を することが できます
 ③ 「はがき」で 予約を する <60歳 以上の 人>
 一関市が 決めた 場所/日にち/時間で 注射の 予約を したい 人は 接種券と 一緒に 届いた「はがき」で 返事を 出して ください

6. 注射の 場所

一関市に ある 病院(注射が できる 病院の 表は 接種券と 一緒に 届きます)

6月を過ぎて 1～3回目の 注射をする 人

	12歳 以上の 3回目の 注射	子供(5～11歳)の 1・2回目の 注射
注射の 場所	「一関市コールセンター」 または 「コロナワクチンナビ」で 確認を してください  コロナワクチンナビ	阿部内科クリニック(竹山町) かとうこどもクリニック(山目) 誠信堂医院(花泉町涌津) 谷藤内科医院(千厩町千厩)
予約の 方法	病院が 決めた 方法(インターネット/ コールセンター/病院に 直接 予約を する)	インターネット または コールセンター

次の 人は 1・2回目の 注射を する ことができます

- (1) 誕生日が きて 注射を 受けられる 年齢に なった人
- (2) 病気や その他の 理由で 注射ができなかった 人 など

コロナワクチンの 注射の こと

	1・2回目の 注射	3回目の 注射	4回目の 注射
	つぎ 注射まで 待つ 時間	つぎ 注射まで 待つ 時間	つぎ 注射まで 待つ 時間
60歳 以上	20日 以上 (*注意)	6か月 以上	ファイザー社 または 武田/モデルナ社
18～59歳			ファイザー社 または 武田/モデルナ社
12～17歳			ファイザー社 または 武田/モデルナ社
5～11歳		注射は できません	

*注意:ファイザー社の ワクチンは 18日 以上 間を あけて 注射を します

武田/モデルナ社の ワクチンは 20日 以上 間を あけて 注射を します

注射の 予約や 相談が できます

「一関市 新型 コロナワクチン 接種 コールセンター」
電話:0120-033-567 (電話の お金は いりません)
時間:9:00am～9:00pm(毎日 大丈夫です)
言葉:日本語・英語・中国語



一関市 公式LINE
新しい 情報が わかります

健康づくり課	0191-21-2160	花 泉 支所保健福祉課	0191-82-2216
むろねししよほけんふくしか		だいとうししよほけんふくしか	
室根支所保健福祉課	0191-64-3805	大東支所保健福祉課	0191-72-4087
ひがしやまししよほけんふくしか		せんまやししよほけんふくしか	
東 山 支所保健福祉課	0191-47-4530	千 厩 支所保健福祉課	0191-53-3952
かわさきししよほけんふくしか		ふじさわししよほけんふくしか	
川崎支所保健福祉課	0191-43-4022	藤 沢 支所保健福祉課	0191-63-5304

いちのせきし し
一関市 から お知らせ

がつ けんしん し
6月 検診の お知らせ

◇同時受診 (受付: 6:45am~9:00am)

循環器系健診(基本健診・特定健診・後期高齢者健診) 胃がん検診・大腸がん検診・肺がん検診・肝炎ウイルス検診

いつ?	どこ?	場所	いつ?	どこ?	場所
1 日(水)	だいとう 大東	だいとう ばれー ぼー ー きねんかん 大東バレーボール記念館	17 日(金)	ふじさわ 藤沢	に こ に こ どー む ニコニコドーム
2 日(木)			18 日(土)		
3 日(金)	ひがしやま 東山	ひがしやま ち い きこうりゅう せ ん たー 東山地域交流センター	20 日(月)	いちのせき 一関	いちのせき けん せ ん たー 一関保健センター
4 日(土)			21 日(火)		
6 日(月)	だいとう 大東	さるさわでんしやうこうりゅうかん 猿沢伝承交流館	22 日(水)	ひがしやま 東山	た こうづし めん せ ん たー 田河津市民センター
7 日(火)			23 日(木)		まつかわし めん せ ん たー 松川市民センター
8 日(水)	ふじさわ 藤沢	に こ に こ どー む ニコニコドーム	24 日(金)	だいとう 大東	だいとう きんろうしやたいいく せ ん たー 大東勤労者体育センター
9 日(木)			25 日(土)		
10 日(金)	いちのせき 一関	いちのせき けん せ ん たー 一関保健センター	26 日(日)	せんまや 千厩	せんまやのうそんかんきやうかいげん せ ん たー 千厩農村環境改善センター (かみこまば 上駒場)
11 日(土)			27 日(月)		こなしし めん せ ん たー 小梨市民センター
13 日(月)			28 日(火)		
14 日(火)			29 日(水)		
15 日(水)			30 日(木)		
16 日(木)					

◇乳がん検診 (受付: 9:30am~10:30am/1:30pm~2:30pm)

いつ?	どこ?	場所
30 日(木)	ふじさわ 藤沢	ふじさわし めん せ ん たー ー きのみぶんかん 藤沢市民センター黄海分館

協力をお願いします

- ① 検診をする人/家族が熱がある/体調が悪い時は検診を受けない
- ② 人が多い時は会場の外で待ってください
- ③ マスクをする

◇子宮がん検診 (受付: 9:30am~10:30am/1:00pm~2:00pm)

いつ?	どこ?	場所
6 日(月)	せんまや 千厩	おくたまし めん せ ん たー 奥玉市民センター
7 日(火)		せんまやのうそんかんきやうかいげん せ ん たー 千厩農村環境改善センター (かみこまば 上駒場)
8 日(水)		に こ に こ どー む ニコニコドーム/ ふじさわし めん せ ん たー ー きのみぶんかん 藤沢市民センター黄海分館
21 日(火)	ふじさわ 藤沢	に こ に こ どー む ニコニコドーム
22 日(水)		に こ に こ どー む ニコニコドーム

【問合せ】健康づくり課 0191-21-2160 または 各支所保健福祉課

さいがい とき こま がいこく ひと
災害の時に困っている外国の人を
助ける勉強をします

■いつ?: 7月16日(土曜日) 10:00am~2:30pm

■どこ?: なのはなプラザ2階

■だれが参加できますか?: 誰でも参加できます

■参加ができる人数: 30人

■参加のお金: いりません

■申込はいつまでですか?: 7月1日(金曜日)

*右のQRコードから申込みができます

【問合せ】一関市役所 交流推進課 0191-21-8194



すいどう くだ あら さぎやう
水道の管を洗う作業をします

水道から赤い水(さび)が出ないように管を洗う作業をします

作業の時に水を使うと赤い水が出ます

■いつ?: 6月6日(月曜日)~9日(木曜日)、

12日(日曜日)~14日(火曜日)

■時間: 10:00pm~6:00am

*作業をする場所・日にち・時間が違います

詳しくは一関市のホームページで確認してください

【問合せ】一関市役所 水道課 0191-26-4847



一関市

いろいろな 国の 言葉で 情報が あります

いわてけん 岩手県   English 中文	いわてけん じょうほう えいご ちゅうごくご み 岩手県の 情報を 英語/中国語で 見ることが できます	
いわてけんこくさいこうりゅうきょうかい 岩手県国際交流協会 	にほんご べんきょう こま 日本語の 勉強/VISAの こと/困った こと など 相談 できます	TEL: 019-654-8900 じかん 時間: 9:00am~8:00pm
いちのせきし 一関市   日本語 English Guide	さいがい びょういん ごみ だ かた いちのせきし じょうほう 災害/病院/ゴミの 出し方/一関市の 情報 など 情報が あります	
いちのせきしこくさいこうりゅうきょうかい 一関市国際交流協会 	にほんご べんきょう こま そうだん 日本語の 勉強/困った こと など 相談 できま す	TEL: 0191-34-4711 じかん 時間: 9:00am~6:00pm もくようび しゅくじつ (木曜日/祝日/ がっ にち がっ にち やす 12月29日~1月3日は 休み)
よりそいホットライン 	しごと せいかつ かぞく こま そうだん 仕事/生活/家族 など 困った ことを 相談 で きます	TEL: 0120-279-226 いわて みやぎ ふくしま でんわ (岩手・宮城・福島から 電話 するとき ばんごう する 時の 番号 です)
いりょうせんもんそうだんまどぐち AMDА医療専門相談窓口 〔特定非営利活動法人 AMDА 国際医 療情報センター〕 	でんわ いりょう そうだん 電話で 医療の 相談が できます そうだん つうやく かね 相談・通訳の お金は いりません	TEL: 03-6233-9266 じかん 時間: 10:00am~4:00pm げつようび きんようび (月曜日~金曜日)

きゅうじつとうばん い し
休日当番医のお知らせ



- いちのせきし いちのせきし し か い ほーむ ペーじ し
一関市と 一関市医師会の ホームページで お知らせ しています
- 休日 当番医(休みの 日に あいている 病院 です) じかん 時間: 9:00am~5:00pm
 - 平日 夜間 当番医 (月曜日~金曜日の 夜に あいている 病院 です) じかん 時間: 6:00pm~8:00pm

か
変わる ことが あります
いく まえ でんわ かくにん
行く 前に 電話で 確認して下さい



いちのせきし
一関市

- とうばん い いちのせきしやくしよ いちのせきししょうぼうほんぶ
■ 当番医は 一関市役所 (0191-21-2111)/一関市消防本部 (0191-25-0119)に
でんわ かくにん
電話で 確認が できます
- 病院に 持って 行く もの: ①保険証 ②お薬手帳

こども びょうき けが
子供の 病気/ケガを
でんわ そうだん
電話で 相談 できます

よる こども びょうき
夜 子供が 病気に なった
とき けが とき そうだん
時/ケガを した 時に 相談が
できます

- じかん
● 時間: 7:00pm~11:00pm
にちようび しゅくじつ だいじょうぶ
* 日曜日・祝日も 大丈夫 です
でんわ
● 電話: 019-605-9000
または #8000

